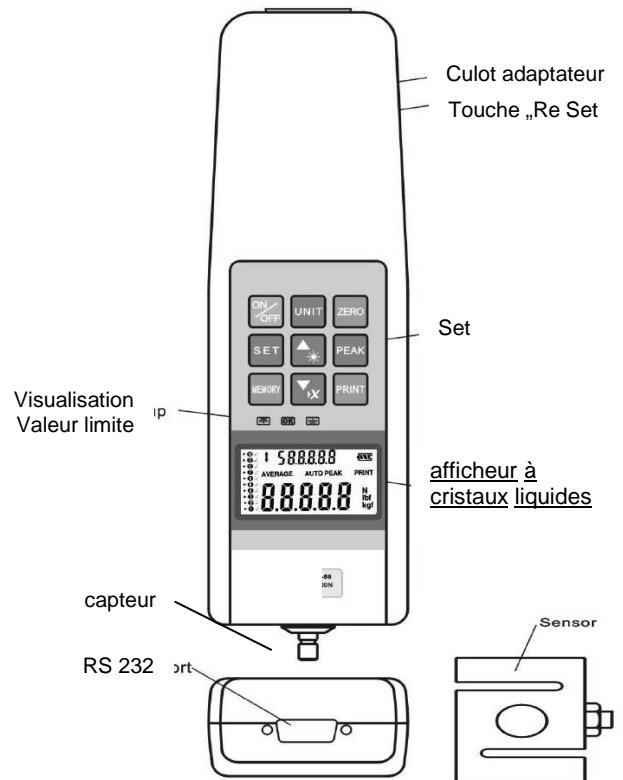
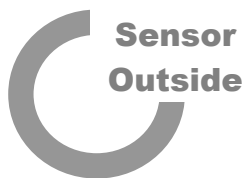


MODE D'EMPLOI FH



Nous vous félicitons d'avoir acheté un dynamomètre de la Sté. SAUTER. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir en travaillant avec cet appareil de mesure de haute qualité et fonction.. Nous sommes volontiers disposés à vous donner toute information ou renseignement désiré. Nous serions très heureux de recevoir vos propositions et

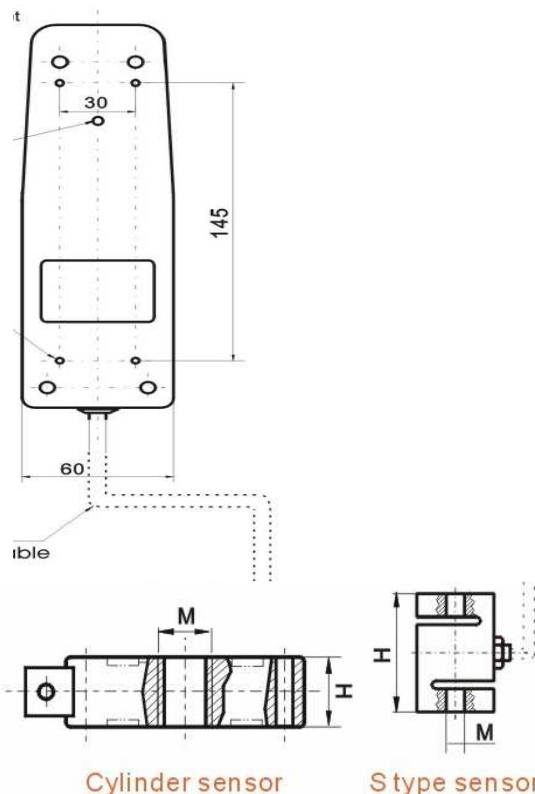
„Sensor outside “ signifie un capteur externe.



1. Volume de livraison

- SAUTER FH
- Malette de transport
- Appareil de charge
- Accessoires standard , 8 x vis M3

Indication en mm



MODE D'EMPLOI FH

Dimensions capteur	H	M	Type capteur
FH 1k – 20 k	76,2 mm	M 12 x 1,75	S-Typ
FH 50k	108 mm	M 18 x 1,5	S-Typ
FH 100k	178 mm	M 30 x 2	S-Typ
FH 200k	45 mm	M 36 x 2	Cylinder
FH 500k	64 mm	M 42 x 2	Cylinder
FH 1m	90 mm	M 70 x 3	Cylinder

2. Conditions de travail

De 10°C jusqu'à 30°C / de 15% jusqu'à 80% humidité atmosphérique

3. Alimentation en courant

Batteries UM-3 , 6 x 1.5 V AA
En état bas des batteries l'appareil montre „Lo“

Ni-Hi 8.4V / 600 mAh

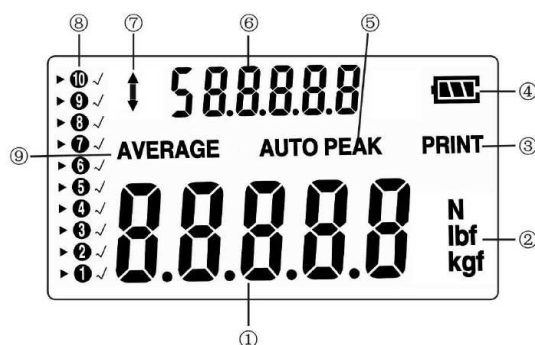
4. Justierung des Kraftmessgerätes



Mise à zero de l'affichage
Effacer la valeur de crête
Sauvegarder d'un 'ajustage

5. Manipulation

a. Affichage



- (1) Valeur de mesure
- (2) Unité de mesure choisie
- (3) Impression de la valeur enregistrée
- (4) Indication de la charge des batteries
- (5) PEAK montre que le mode Peak-Hold-Modus est activé

AUTO PEAK maintient la valeur de crête dans l'affichage pour une période de temps définie (voir c.)

- (6) Affichage automatique de la valeur moyenne d'une série de mesures.
- (7) Affichage de la direction de force.
- (8) Occupation des cases mémoires
- (9) Affichage du mode « valeur moyenne »

b. Touches

ON / OFF: Bouton Marche-Arrêt

ZERO: Mise à zéro respectivement confirmation d'une donnée dans le menu

UNIT:

Touche court Choisit entre N, kg und lb
Touche loin (2 sec) Reverser le sens de l'affichage

PEAK: Choisit entre valeur de mesure actuelle, Peak, Peak-hold, semi-Peak-hold

PRINT: Adopte la valeur de mesure dans la mémoire respectivement impression de la mémoire

MEMORY: Enregistre la valeur de mesure pour calculer la valeur moyenne

SET:

- Appuyer une fois: valeur limite haute [HidT].
Changer: ▲ resp. ▼
- Appuyer une fois: valeur limite basse [LodT].
Changer: ▲ resp. ▼
- Appuyer une fois: valeur limite basse pour activer la fonction d'enregistrement des résultats de mesure.. [LE.SET] Changer: ▲ resp. ▼
- Appuyer une fois: fonction „Auto Power-Off“ [P.OFF]. Changer: ▲ resp. ▼
- Appuyer une fois: Résultat--Hold-Temps [A.PE] Changer: ▲ resp. ▼
- Appuyer une fois: enregistrement des données



Changer l'illumination de fond de l'affichage respectivement inversion d'affichage



Inversion d'affichage respectivement fonction d'effacement des valeurs enregistrées



▼ Infériorité de la valeur limite basse


MODE D'EMPLOI FH

OK valeur de mesure au niveau BIEN (GUT)
 ▲ Dépassement de la valeur limite haute


Touche Re Set: Pour redémarrer l'appareil après fausse manoeuvre


c. Mesure simple

Affichage de la force actuelle et de la direction de force

Changer par: 

d. Fonction Peak-Hold

Mise à zéro par: 

Changer par: 

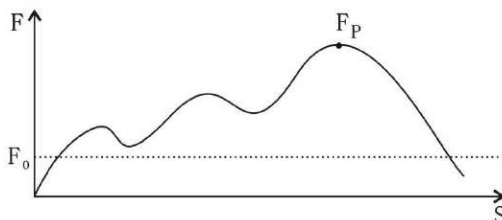
e. Mode: Auto-Peak-Hold

Temps de garder le résultat réglable entre 1 et 10 secondes

f. Mesure de la valeur limite

Les valeurs limite basse et hausse sont programmable. L'appareil de mesure équilibre le résultat de mesure avec les valeurs limite et donne le résultat par diodes lumineuses en rouge et vert ainsi que par signal acoustique

g. Valeur limite pour activer l'enregistrement de la valeur de mesure.



Cette fonction permet de mettre l'appareil seulement au-dessus d'une valeur minimale définie (F_0) dans le mode d'enregistrement

h. Calcul de la valeur moyenne de 10 valeurs de mesure

i. Unités à choisir: Newton, Kg und Lb

6. Illumination de fond

7. Fonction: Auto-Off

8. Auto Power-Off

En cas de non-utilisation l'appareil se met hors marche automatiquement entre 1 et 60 minutes.

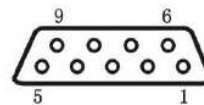
9. Inversion d'affichage

10. Sortie RS 232

On peut transmettre jusqu'à 10 résultats de mesure entre autres la valeur maximale, la valeur minimale, la valeur moyenne

Occupation de la RS 232

Illustration of test report



Pin	Signal	Illustration
2	TxD	Output signal of SCM
3	RxD	Incept signal of SCM
5	GND	Earth
6	+1.6 to +2 V	Over upper limit
7	+1.6 to +2 V	Lower than lower limit
8	+1.6 to +2 V	OK is the eligible

	SH-500 TEST REPORT:
Title	SH-500 TEST REPORT:
Data for memo	DATE:
No	NO:
Unit of value	UNIT: N
Upper limit	HIDI: 420.5
Lower limit	LODI: 222.1
Peak capture line	LE. SET: 10.0
The test value or data + is over upper limit, - is the lower than lower limit, Ok is the eligible	01 150.2 -
	02 198.3 -
	03 450.5 +
	04 85.5 -
	05 256.8 OK
	06 270.8 OK
	07 266.6 OK
	08 400.2 OK
	09 368.9 OK
	10 286.5 OK
Max value	MAX: 450.5
Min. Value	MIN: 85.5
Average value	AVERAGE: 273.4

MODE D'EMPLOI FH

11. Directives fondamentales de sécurité

- Ne pas utiliser la appareil de mesure suspendue pour le transport de charges
- Ne chargez jamais la appareil de mesure suspendue au delà de la charge maximale indiquée (!!risque de rupture!!).

Évitez les a-coups, les torsions et les mouvements pendulaires (p. ex. par accrochage en biais) de toutes natures.

12. Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la appareil de mesure pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la appareil de mesure peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : des liquides dégoulinent lentement à partir d'un récipient accroché à la appareil de mesure.) Ne laissez pas suspendues des charges permanentes à la appareil de mesure. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure. Éviter impérativement de cogner la appareil de mesure ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la appareil de mesure pourrait être endommagée (risque de rupture).

Attention:

- Assurez-vous qu'il n'y a personne ni rien en dessous de la charge, qui risque d'être blessé ou endommagé!
- La appareil de mesure n'est pas appropriée à peser des personnes!
- L'appareil de mesure n'est pas conforme à la loi allemande sur les produits médicaux (MPG). Ne jamais utiliser la appareil de mesure dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions. Toute modification constructive de la appareil de mesure est interdite.

Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la appareil de mesure. La appareil de mesure ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par SAUTER.

13. Garantie

- La garantie n'est plus valable en cas
- de non-observation des prescriptions figurant dans

- notre mode d'emploi
- d'utilisation dépassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil d'endommagement mécanique et d'endommagement lié à des matières ou des liquides
- détérioration naturelle et d'usure
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

14. Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la appareil de mesure et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des appareil de mesures ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site SAUTER (www.Sauter.eu). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, SAUTER propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les appareil de mesures (sur la base du standard national).

- Veuillez toujours, à ce qu'il n'y ait pas d'être vivant ou d'objet sous la charge, qui risquerait d'être lésé ou endommagé.
- Évitez les a-coups, les torsions et les mouvements pendulaires (p. ex. par accrochage en biais) de toutes natures.
No No O.K.
Ne l'utilisez pas sous pression
Ne le tournez pas
N'utilisez le qu'en traction

La appareil de mesure type FH que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „appareil de mesure non automatique“, c' à d. que les matières à peser sont accrochées manuellement et avec précaution. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

1 Observez les indications du mode d'emploi.

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant la mise en service de la appareil de mesure, et ce même si vous avez déjà utilisé des appareil de mesures SAUTER.

2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin

